



# ОСВЕЩЕНИЕ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА ТЕКСТ

Документ №	KVKK_A8 ВЕРСИЯ 1.00
Дата пересмотра	-
Дата публикации	27.05.2024
Страница	7

## ТЕКСТ ИНФОРМАЦИИ О ПЕРСОНАЛЕ

Настоящее уведомление о конфиденциальности предоставлено компанией Kardelen Boya Ve Kimya Sanayi в качестве оператора персональных данных в соответствии со статьей 10 Закона № 6698 о защите персональных данных (Закон) и Коммюнике о процедурах и принципах, которые необходимо соблюдать при выполнении обязанности по информированию. Подготовлено компанией Ticaret Limited Şirketi (далее именуемой «Компания»).

Настоящее Уведомление о конфиденциальности следует рассматривать в совокупности с другими соответствующими нормативными актами и политиками Компании, включая положения, перечисленные ниже:

- Коллективные или двусторонние соглашения, заключенные между Компанией и ее персоналом, в первую очередь трудовые договоры;
- Политика нашей компании в отношении защиты и обработки данных, а также хранения и уничтожения персональных данных. Политика
- Политика компании в области управления информацией; Условия использования ИТ-ресурсов, а также Политика и инструкции по надлежащему использованию Интернета и средств электронной связи.
- Политика компании в области информационной безопасности;
- Условия использования систем видеонаблюдения компании  
Регулирование и;
- Законодательство, которому подчиняется Компания в области трудового права, охраны труда и техники безопасности, включая порядок регистрации несчастных случаев на производстве или личных дел сотрудников, а также правила и политика, принятые Компанией в этой области.

Все наши сотрудники также обязаны ознакомиться с Заявлением о раскрытии информации в соответствии с GDPR, которое распространяется на все заинтересованные стороны, включая сотрудников и соискателей, а также с Политикой защиты и обработки персональных данных, которая содержит дополнительную информацию о том, как компания будет использовать персональные данные. Персонал должен быть ознакомлен с данной политикой и, действуя от имени нашей компании, обязан соблюдать принципы и правила, изложенные в указанной политике.

Наша компания, осуществляющая деятельность в Турции, действует на основании статьи 10 Закона.

в качестве лица, ответственного за обработку данных,

- При необходимости мы можем использовать полученные нами ваши персональные данные способами, описанными ниже:
- В рамках наших коммерческих отношений или деловых отношений с вами;
- Только в рамках цели, требующей их обработки, и в связи с этой целью, ограниченная и взвешенно,
- Обеспечивая точность и актуальность предоставленных вами или предоставленных нам персональных данных,
- Персональные данные будут записываться, храниться, сохраняться, реорганизовываться и передаваться учреждениям, уполномоченным на законных основаниях запрашивать эти персональные данные, и  
В соответствии с условиями, установленными Законом о защите персональных данных («Закон»), Компания

Настоящим уведомляем вас о том, что ваши персональные данные могут передаваться, переуступаться, классифицироваться и обрабатываться иными способами, предусмотренными Законом, в первую очередь, нашим партнерам и другим третьим сторонам, как внутри страны, так и за рубежом.

#### ВАШИ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ, КОТОРЫЕ ОБРАБАТЫВАЮТСЯ

Персональные данные сотрудников, предоставленные ими нам, могут обрабатываться.

ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ	Имя, фамилия, дата рождения, место рождения, пол, семейное положение, гражданство, информация об удостоверении личности Турецкой Республики (ТРСК, серийный номер, номер бумажника, имя отца, имя матери, место рождения, провинция, район, квартал, номер тома, порядковый номер семьи, порядковый номер, номер домохозяйства, номер страницы, регистрационный номер, место выдачи, причина выдачи, дата выдачи, предыдущая фамилия), копия удостоверения личности.
КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: номер	телефона, полный адрес, адрес электронной почты, внутренняя контактная информация компании (внутренний номер телефона, корпоративный адрес электронной почты).
ОСОБЕННЫЙ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ	Медицинская справка, карты группы крови, формы медицинского осмотра при приеме на работу и периодических медицинских осмотрах, подписанные врачом на рабочем месте, информация о беременности, заключение о беременности, информация о состоянии здоровья и отпуске по беременности и родам, справки об отсутствии судимости.
ФИНАНСОВЫЕ ДАННЫЕ: Финансовые и	зарплатные данные, ведомости заработной платы, право на получение бонусов, суммы бонусов, информация о делах и задолженностях, связанных с исполнительным производством, выписки с банковских счетов, информация о минимальном прожиточном минимуме.
ОБУЧАЮЩИЕ ДАННЫЕ	Образование, сертификаты и дипломы, знание иностранных языков, образование и навыки, пройденные курсы, резюме.
ВИЗУАЛЬНЫЕ И СЛУХОВЫЕ ДАННЫЕ	Фотографии, аудио- и видеозаписи самого человека.
СЕМЬЯ И ЛЮБИМЫЕ ДАННЫЕ	Свидетельство о браке; имя, фамилия, идентификационный номер Турецкой Республики, пол, дата рождения, номер телефона супруга(и) и детей; имя, фамилия и номер телефона близких родственников.
ДАННЫЕ О ТРУДОУСТРОЙСТВЕ: Регистрационный номер, наименование должности, отдел и подразделение, название должности, дата последнего места работы, даты начала и окончания работы, начало/окончание действия страхового полиса, номер распределения, номер социального страхования, номер ТТФ, номер налоговой инспекции, статус гибкого графика работы, статус командировок, пенсионный фонд, дата начала действия пенсионного фонда, регистрационный номер пенсионного фонда, дата начала работы в Багуре, регистрационный номер Багура, бухгалтерский код, количество рабочих дней, проекты, над которыми работали, информация об общем количестве рабочих часов за месяц, базовая дата выплаты выходного пособия, дополнительные дни для выплаты выходного пособия, форма согласия на сверхурочную работу.	
РАБОЧИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И Развитие карьеры ДАННЫЕ	Образование и навыки, информация о пройденном обучении и сроках, электронная подписанная форма участия, ежемесячная оценка результатов работы по почте, статус достижения целевых показателей и информация о деятельности.
ДАННЫЕ РАЗРЕШЕНИЯ	Базовая дата начала отпуска, дополнительные дни стажа отпуска, группа отпуска, дата отъезда/возвращения, день, причина отпуска, адрес/номер телефона места пребывания в отпуске.
ИЗМЕРЕНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ	Положения о гигиене труда, испытательных и аналитических лабораториях Это включает в себя оценку химических веществ, воздействию которых подвергаются работники на рабочем месте, и расчет концентрации профессионального воздействия на основе индивидуальных аналитических значений, чтобы время и уровень воздействия оставались в пределах допустимого предела.  С этой целью работники проходят рентгенографию грудной клетки, проверку слуха (аудиометрию) и полное медицинское обследование.

	Проводится общий анализ крови (гемограмма) и стандартный медицинский осмотр перед приемом на работу врачом предприятия. Также предоставляется инструктаж по технике безопасности. Результаты анализов, документы об осмотре и обучении хранятся в соответствии с законодательством об охране труда и технике безопасности.
ДРУГОЙ	Увольнение/отсрочка с военной службы, номерной знак транспортного средства, копия свидетельства о регистрации транспортного средства, информация о пробеге транспортного средства, местонахождение транспортного средства, копия водительского удостоверения, результаты проверки штрафа за нарушение правил дорожного движения, название частного фонда, дата внесения средств в частный фонд, регистрационный номер частного фонда, статус родственника погибшего военнослужащего, статус стажера, использованная служба, данные об остановке при посадке, журналы доступа сотрудников к интернету, журналы входа/выхода, данные о ежедневной деятельности сотрудников.

## ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ПРИ СБОРЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ МЕТОДЫ И ПРАВОВЫЕ ОСНОВАНИЯ

1. В целях выполнения наших юридических обязательств как работодателя, исполнения трудового договора между нами, по причинам, предусмотренным законом, и в законных интересах компании, мы запрашиваем ваши персональные данные, которые мы запрашивали заранее в ходе подачи вами заявления о приеме на работу или которые вы предоставили нам в своем резюме или других текстах, связанных с вашим заявлением, и которые вы передаете нам в физическом или электронном виде, а также ваши данные, передаваемые в компьютерные программы, приложения и серверы компании или в интернет, доступный нескольким лицам.

путем загрузки,

2. В соответствии с юридическими обязательствами компании и ее законным интересом в обеспечении безопасности на рабочем месте, мы установили камеры в здании предприятия для наблюдения за...

3. В целях обеспечения безопасности на рабочем месте и выполнения наших юридических обязательств, а также в соответствии с законным интересом Компании в мониторинге деловой деятельности, мы собираем данные о вашем транспортном средстве и расходе топлива с помощью устройств слежения, установленных в транспортных средствах Компании.

4. Для выполнения наших юридических обязательств и в соответствии с требованиями законодательства мы физически собираем ваши медицинские данные через нашего врача на рабочем месте, а для обеспечения безопасности на рабочем месте мы собираем ваши персональные данные физически или в электронном виде от администрации здания. 5.

Для выполнения наших

юридических обязательств мы собираем ваши данные посредством юридических документов и уведомлений, направляемых нам.

6. Мы собираем ваши персональные данные с помощью файлов cookie, используемых на нашем веб-сайте, как подробно описано в Заявлении о конфиденциальности и использовании файлов cookie, в соответствии с законным интересом Компании в развитии и повышении эффективности своей платформы.

## ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ВАШИХ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Ваши персональные данные, собранные компанией, обрабатываются в рамках целей и правовых оснований, указанных ниже, и только в связи с ними и исключительно в их рамках.

- Для достижения цели, необходимой для исполнения трудового договора,
- Для управления компанией, ведения бизнеса и реализации политики компании,

- Для выполнения требований, предусмотренных Трудовым законодательством, Законом об охране труда и технике безопасности, Законом о социальном обеспечении и соответствующими законодательными актами, а также другими законами и нормативными актами.
- В целях обеспечения внутренней безопасности компании,
- Выполнять требования и обязанности, вытекающие из исполнения договоров с клиентами.

Ваши персональные данные будут храниться в течение максимального срока, указанного в соответствующем законодательстве или необходимого для цели их обработки, и в любом случае в течение установленных законом сроков давности. Подробная информация о сроках хранения и процедурах уничтожения данных изложена в нашей Политике хранения и уничтожения данных.

## ОТСУТСТВИЕ СОГЛАСИЯ НА ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ СИТУАЦИЯ

Ваше согласие не требуется для обработки ваших данных, включая особые категории персональных данных, для выполнения наших юридических обязательств или осуществления определенных прав в соответствии с трудовым законодательством. Однако мы можем запросить ваше согласие на обработку определенных особых категорий данных. В таком случае вы будете полностью проинформированы о причинах обработки. Как и во всех случаях, когда мы запрашиваем ваше согласие, вы будете полностью контролировать свое решение дать согласие или нет, и для вас не будет никаких негативных последствий в случае отзыва согласия. Согласие может быть отозвано в любое время после его предоставления. Однако операции по обработке данных, осуществленные на основании согласия до его отзыва, сохраняют свою законность.

Непредоставление нам персональных данных, необходимых для выполнения наших юридических обязательств как работодателя, в частности, в отношении налогового законодательства, трудового права и правил охраны труда и техники безопасности, может привести к невозможности выплаты сотрудникам заработной платы и других причитающихся им выплат, а также к применению юридических санкций. Поэтому, если вы не предоставите нам запрашиваемые данные, ваш трудовой договор не будет утвержден или продлен.

## ПЕРЕДАЧА ВАШИХ ЛИЧНЫХ ДАННЫХ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ

В целях вашей безопасности и для выполнения нашей компанией своих юридических обязательств ваши персональные данные будут обрабатываться;

- Трудовое право, • Законодательство об охране труда и технике безопасности, • Законодательство о социальном обеспечении и общем медицинском страховании, • Законодательство о регулировании публикаций в интернете и борьбе с преступлениями, совершаемыми посредством таких публикаций.
- Турецкий торговый кодекс,
- Закон № 6698 о защите персональных данных, • Закон о предоставлении информации, удостоверяющей личность.

Однако, в той мере, в какой это разрешено и требуется другими правовыми положениями, включая, помимо прочего, соответствующие учреждения или организации: Управление по защите персональных данных, Министерство финансов,

Эта информация может быть передана государственным юридическим организациям, таким как Министерство таможи и торговли, Министерство труда и социального обеспечения, Турецкое агентство по трудоустройству (İŞ-KUR) и Управление информационных технологий и связи.

Более того;

Выполнение цели, необходимой для исполнения трудового договора, в частности;

- Мы обрабатываем ваши данные в программе Nebim ERP с целью управления операциями по начислению заработной платы и обновления соответствующих данных. Эти данные хранятся в собственной среде записи данных приложения. Через программу Nebim ERP мы осуществляем электронную передачу ваших персональных данных в формате XML в Налоговое управление и Управление социального обеспечения (SSK).

Подробную информацию о политике защиты персональных данных нашего делового партнера, чью программу мы используем, можно найти по ссылке: <https://www.nebim.com.tr/ru/indinlatma-metni>

В целях выполнения требований, предусмотренных Трудовым законодательством, Законом об охране труда и технике безопасности, Законом о социальном обеспечении и соответствующими законодательными актами, а также другими законами и нормативными актами;

- Мы сотрудничаем с консалтинговыми фирмами и частными агентствами по трудоустройству, чтобы получить консультации по выявлению и расчету льгот, на которые мы можем рассчитывать в соответствии с законодательством о НИОКР.

- Ваши медицинские данные будут переданы врачу нашей компании для назначения лечения и проведения медицинских осмотров. • Ваши данные для расчета заработной платы будут переданы аудиторам компании для проведения аудиторской проверки.

Мы можем поделиться своей информацией.

Для обеспечения безопасности внутри компании, в частности;

- В той мере, в какой это необходимо для контроля входа и выхода в целях обеспечения безопасности на рабочем месте, могут быть привлечены администрация здания, техническая группа систем видеонаблюдения и правоохранительные органы.

Мы можем его перенести.

В частности, потому что мы выполняем свои юридические обязательства;

- Для осуществления нашего права на защиту мы можем делиться информацией с нашими адвокатами и, при условии соблюдения закона и процессуальных норм, с соответствующими учреждениями в рамках нашей обязанности выполнять юридические запросы, такие как постановления суда или запросы на предоставление доказательств.

В целях управления компанией, ведения бизнеса и реализации политики компании, в частности;

- Обеспечение бесперебойности наших внутренних операций с компаниями, с которыми мы аффилированы или сотрудничаем, что касается рассматриваемых компаний,
- Персональные данные, необходимые нам для таких целей, как транспортировка, предоставление транспортных средств и печать визитных карточек. Компании, с которой мы сотрудничаем по таким вопросам, как регистрация парковочных мест,
- Для выполнения договоров об оказании услуг, заключенных с нашими клиентами. Мы можем передать эту информацию компаниям, которые мы обслуживаем.

С вашего согласия ваши персональные данные будут использоваться для связи во время ваших международных поездок и обучения, для организации ваших путешествий, для выполнения договоров на оказание услуг и для массовой электронной рассылки.

В целях облегчения почтовой доставки персональные данные могут передаваться третьим лицам за границу в соответствии с положениями законодательства и требованиями Управления по защите персональных данных.

## ВАШИ ПРАВА КАК СУБЪЕКТА ДАННЫХ

Как указано в статье 11 закона,

- Чтобы узнать, обрабатывает ли компания ваши персональные данные, и если да, то запросить информацию об этом.
- Узнать, с какой целью обрабатываются ваши персональные данные и используются ли они надлежащим образом для этой цели.
- Передаются ли персональные данные внутри страны или за рубежом, и кому именно они передаются.

У вас есть права.

Кроме того, вы имеете право потребовать от Компании исправить любые неполные или неточные данные, которыми вы располагаете.

В рамках условий, предусмотренных статьей 7 Закона, вы можете запросить у Компании уничтожение (удаление, стирание или анонимизацию) ваших персональных данных. Вы также можете запросить уведомление третьих лиц, которым данные были или могут быть переданы, о вашем запросе на уничтожение. Однако наиболее подходящий способ обработки вашего запроса на уничтожение будет оцениваться нами исходя из конкретных обстоятельств дела. В этом контексте вы всегда можете запросить у нас информацию о причинах выбора нами предпочтительного способа уничтожения.

Анализ ваших персональных данных, выполненный исключительно с помощью автоматизированной системы. Вы можете оспорить результаты, если они противоречат вашим интересам.

Если вы понесли ущерб в результате неправомерной обработки ваших персональных данных, вы можете потребовать компенсацию за этот ущерб.

В соответствии со статьей 11 Закона о защите персональных данных (KVKK), [kvkk@kardelenboya.com.tr](mailto:kvkk@kardelenboya.com.tr) Вы можете подать запрос относительно этих прав, отправив электронное письмо, используя свой зарегистрированный адрес электронной почты (KEP), защищенную электронную подпись, мобильную подпись или адрес электронной почты, который вы предоставили нам и который зарегистрирован в наших системах, либо обратившись с письменным заявлением по адресу: Alci Osb Mahallesi 2036 Cad. No: 7 Sincan/Ankara, либо посетив веб-сайт <http://www.kardelenboya.com.tr/> Если вы подадите свои заявления, используя методы, указанные в форме заявления субъекта персональных данных компании Kardelen Boya Ve Kimya Sanayi Ticaret Limited Şirketi, расположенной по адресу [адрес], ваши заявления будут рассмотрены и окончательно утверждены в кратчайшие сроки, но не позднее 30 (тридцати) дней. Хотя плата за запросы, как правило, не взимается, если процесс потребует дополнительных затрат для Компании, может быть взимается плата в соответствии с Коммюнике о процедурах и принципах подачи заявлений контролерами персональных данных.

## КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Компания Kardelen Paint and Chemical Industry Trade Limited

АДРЕС: Alci OSB Mahallesi 2036 Cad. №: 7 Синджан/Анкара

Веб-сайт: <http://www.kardelenboya.com.tr/>

Регистрационный номер торговой марки: 110506

